

Gast Mannes / Roger Muller

**Heinrich Stammer
und der Bund Polyhymnia**

*Ein Pestalozzianer als Pädagoge, Schulbuchautor
und Initiator der Luxemburger Literatur-
und Sprachgeschichte des 19. Jahrhunderts*

Éditions Phi – Centre national de littérature

Differdange / Mersch

2009

Inhaltsverzeichnis

1. Heinrich Stammer

- 1. 1. Lebenslauf Heinrich Stammers S. 6
 - 1. 1. 1. Studien, Ausbildung und Berufstätigkeit Heinrich Stammers
in Deutschland, in der Schweiz und in Frankreich S. 6
 - 1. 1. 2. Der Deutschlehrer Heinrich Stammer in Luxembg S. 16
 - 1. 1. 3. Heirat und Kinder S. 24
- 1. 2. Der Pädagoge und Didaktiker Heinrich Stammer S. 32
 - 1. 2. 1. Luxemburgische Zustände S. 32
 - 1. 2. 2. Heinrich Stammer und Johann Heinrich Pestalozzi .. S. 33
 - 1. 2. 3. Die Rezeption Pestalozzis durch Heinrich Stammer.. S. 36
 - 1. 2. 4. Heinrich Stammers Umsetzung der Pädagogik
Pestalozzis S. 45
 - 1. 2. 4. 1. Die Bedeutung der Gymnastik S. 45
 - 1. 2. 4. 2. Die Bedeutung des Gesangs S. 47
 - 1. 2. 4. 3. Die Bedeutung des Lesens und Schreibens .. S. 47
 - 1. 2. 4. 4. Der Aufklärer Heinrich Stammer S. 52
 - 1. 2. 4. 5. Der Lehrer Heinrich Stammer S. 53
- 1. 3. Der Schulbuchautor Heinrich Stammer S. 57
 - 1. 3. 1. Der Lese- und Schreibunterricht in Luxemburg in der
ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts S. 57
 - 1. 3. 2. Heinrich Stammers deutsche Lese-
und Sprachbücher..... S. 60
 - 1. 3. 2. 1. Lese- und Sprachbücher für Anfänger S. 63
 - 1. 3. 2. 2. Ein Lesebuch für die unteren und mittleren
Klassen des Athenäums S. 71
 - 1. 3. 3. Heinrich Stammers französische Lesebücher S. 76
 - 1. 3. 4. Heinrich Stammers Rechenbuch S. 86
 - 1. 3. 5. Heinrich Stammers Gesangbücher S. 83
 - 1. 3. 6. Heinrich Stammers Ausgabe von Goethes *Hermann
und Dorothea* S. 87

2. Der Bund Polyhymnia	S. 89
2. 1. Über die Anfänge des geschriebenen Lëtzebuergeschen ...	S. 89
2. 2. Théodore Lenz (1801-1823)	S. 106
2. 3. Ein wichtiges Dokument	S. 115
2. 4. Der Bund Polyhymnia	S. 120
2. 5. Die Namenliste des Bundes	S. 125
2. 6. Der zeitliche Rahmen des Bundes	S. 129
2. 7. Zum Namen des Bundes	S. 131
2. 8. Kurzbiographien der 27 Mitglieder des Bundes	S. 134
3. Nachwort	S. 144
4. Briefsammlungen	S. 154
4. 1. Heinrich Stammers Briefe an Karl Stedmann	S. 154
4. 2. Heinrich Stammers Briefe an seinen Bruder Anton Stammer	S. 205
5. Bibliographie	S. 252
5. 1. Bibliographie Heinrich Stammers	S. 252
5. 2. Auswahlbibliographie	S. 259
5. 2. 1. Archivalien	S. 259
5. 2. 2. Gedruckte Quellen	S. 260
5. 2. 3. Monographien und Aufsätze	S. 261
6. Abbildungsverzeichnis	S. 270
7. Index der Personen	S. 273
8. Anmerkungen	S. 280
9. Danksagung	S. 319

6. Abbildungsverzeichnis

1. Porträt Johannes de Laspée. Lithographie. www.weindorf-johannisberg.de/johannisberg/johannisberg_de_laspee.html. S. 8
2. Karl Stammer: Ansicht der Stadt Luxemburg von der Süd-Ost-Seite [um 1850]. MNHA, Luxemburg. S. 19
3. Heinrich Stammer: Brief vom 3. April 1819 an das Verwaltungsbüro des Athenäums in Luxemburg. ANLux, Luxemburg. S. 23
4. G. Overbeck: Porträt Wilhelm Stammer. Foto. Düsseldorf 1876. Privatbesitz, Luxemburg. S. 30
5. Hugo Bürkner: Porträt Johann Heinrich Pestalozzi. In: Ludwig Bechstein (Hg.): Zweihundert deutsche Männer. Leipzig 1854. S. 34
6. Heinrich Stammer: Brief vom 14. März 1818 an Johann Heinrich Pestalozzi (Umschlag). Zentral Bibliothek, Zürich. Signatur: Ms. Pestal. 55a.356 S. 37
7. Heinrich Stammer: Brief vom 14. März 1818 an Johann Heinrich Pestalozzi. Zentral Bibliothek, Zürich. Signatur: Ms. Pestal. 55a.356 S. 39
8. Heinrich Stammer: Deutsches Lese- und Sprachbuch (1824). Privatbesitz, Luxemburg. S. 64
9. Heinrich Stammer: Fibel (1842). Bibliothèque du Grand Séminaire, Luxemburg. S. 68
10. Heinrich Stammer: Sigtur (1833). Privatbesitz, Luxemburg. ... S. 73
11. Heinrich Stammer: Instruction sur l'usage d'une nouvelle Prestolégie (1834). BnL, Luxemburg. S. 77

12. Heinrich Stammer: Das Kopfrechnen (1845).
BnL, Luxemburg. S. 81
13. Heinrich Stammer: Lieder für die Gesang-liebende Jugend
am Athenäum zu Luxemburg (1818). CNL, Mersch. S. 84
14. [Heinrich Stammer]: Hermann und Dorothea von Goethe (1823).
BnL, Luxemburg. S. 88
15. Heinrich Stammer: Brief vom 7. Mai 1821 an Heinrich Hoffmann
von Fallersleben (Umschlag). Biblioteka Jagiellońska, Krakau,
ehem. Preußische Staatsbibliothek Berlin,
Autographen-Sammlung, Stammer. S. 97
16. Charles-Gérard Eyschen: Rede, gehalten bei der Errichtung
des Denkmahles für Theodor Lenz (1824). Bibliothèque
du Grand Séminaire, Luxemburg. S. 110
17. Constant D'Hoy: Porträt Pierre Adalbert Lenz. Foto. <http://search.ugent.be/meercat/x/view/rug01/000810705>. S. 135
18. J. B. Fresez: Porträt Ludwig Marchand (1828).
Foto nach Zeichnung. MNHA, Luxemburg. S. 137
19. J. B. Fresez: Porträt François Pergameni (1828).
Foto nach Zeichnung. MNHA, Luxemburg. S. 139
20. J. B. Fresez: Porträt Antoine Charles Tandel (1828).
Foto nach Zeichnung. MNHA, Luxemburg. S. 141
21. J. B. Fresez: Porträt Antoine Meyer (1829).
Foto nach Zeichnung. MNHA, Luxemburg. S. 153
22. Friedrich Hickmann: Porträt Karl Stedmann [um 1848]. Litho-
graphie. Gedr. von Ed. Gust. May, Frankfurt a. M. Verlag der
Schmerber'schen Buchhandlung (Nachfolger H. Keller) in Frank-
furt a. M. Landeshauptarchiv Koblenz: Archiv und Sammlungen
der Familienstiftung von Barton gen. von Stedman,
Bestand 700, 213. S. 156

23. Heinrich Stammer: Brief vom 22. November 1823 an Karl Stedmann. Landeshauptarchiv Koblenz: Archiv und Sammlungen der Familienstiftung von Barton gen. von Stedman, Bestand 700, 213. S. 159
24. Florimond Van Loo: Porträt Joseph Gantrelle. Lithographie. [http:// search.ugent.be/meercat/x/view/rug01/000806275....](http://search.ugent.be/meercat/x/view/rug01/000806275....) S. 165
25. Ludwig Marchand: Knospen und Blüten (1843). BnL, Luxemburg. S. 185
26. Heinrich Stammer: Brief an Karl Stedmann vom 9. Oktober 1845 mit dem Briefkopf der Erziehungsanstalt von Philipp Leyendecker in Wiesbaden. Landeshauptarchiv Koblenz: Archiv und Sammlungen der Familienstiftung von Barton gen. von Stedman, Bestand 700, 213. S. 188
27. Besselich. Ausschnitt aus der Panoramakarte des Rheins. In: Joseph Gregor Lang: *Voyage sur le Rhin, depuis Mayence jusqu'à Dusseldorf*. Nouvelle édition. [Trad. par Alexandre Louis Bertrand Robineau]. Bd. 2, Anhang. Neuwied 1792. Großherzogliche Hofbibliothek, Schloss Berg. S. 195
28. Heinrich Stammer: Brief vom 11. April 1828 an Anton Stammer. Privatarchiv Dr. Michael Frauenberger, Boppard. S. 210
29. Martin Mannes: Kloostergut Besselich (2009). Foto. Privatbesitz, Luxemburg. S. 232
30. Achille Devéria: Henri Herz (1832). Lithographie. C. Motte. Paris. Privatbesitz, Luxemburg. S. 249